

Superior Court of Washington, County of _____
Tòa Thượng Thẩm Washington, Quận _____

In the Guardianship/Conservatorship of:
Trong Quyền Giám Hộ/Quyền Bảo Hộ:

_____,
Individual
Cá Nhân

No. _____
Số _____

Notification of Rights
Thông Báo về Các Quyền

Instructions: Within 14 days, the guardian/conservator shall give a copy of the Order Appointing Guardian/Conservator (GDN C 104) and a copy of this Notice of Rights (GDN C 105) to the Individual.
Hướng Dẫn: Trong vòng 14 ngày, người giám hộ/người bảo hộ phải cung cấp một bản sao của Lệnh Chỉ Định Người Giám Hộ/Người Bảo Hộ (GDN C 104) và một bản sao của Thông Báo về Các Quyền này (GDN C 105) cho Cá Nhân.

To the Individual Subject to Guardianship and/or Conservatorship:
Đối với Cá Nhân Chịu Dưới Quyền Giám Hộ và/hoặc Quyền Bảo Hộ:

Notification of Rights
Thông Báo về Các Quyền

You are getting this notice because a guardian, conservator, or both have been appointed for you. It tells you about some

important rights you have. It does not tell you about all your rights. If you have questions about your rights, you can ask an attorney or another person, including your guardian or conservator, to help you understand your rights.

Quý vị sẽ nhận được thông báo này bởi vì một người giám hộ, người bảo hộ, hoặc cả hai người này đã được chỉ định cho quý vị. Thông báo này cho quý vị biết về một số quyền quan trọng mà quý vị có. Thông báo này cũng không cho quý vị biết về tất cả các quyền của quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc về các quyền của mình, quý vị có thể hỏi một luật sư hoặc một người khác, bao gồm người giám hộ hoặc người bảo hộ của quý vị, để giúp quý vị hiểu biết các quyền của mình.

You have the right to:

Quý vị có quyền:

- exercise any right the court has not given to your guardian or conservator;

thực hiện bất kỳ quyền nào mà tòa án đã không trao cho người giám hộ hoặc người bảo hộ của quý vị;

- ask the court to end your guardianship, conservatorship, or both;

yêu cầu tòa án chấm dứt quyền giám hộ, quyền bảo hộ của quý vị hoặc cả hai quyền;

- ask the court to increase or decrease the powers granted to your guardian, conservator, or both;

yêu cầu tòa án gia tăng hoặc giảm bớt các quyền hạn được cấp cho người giám hộ, người bảo hộ của quý vị hoặc cả hai người;

- ask the court to make other changes that affect what your guardian and/or conservator can do or how they do it;

yêu cầu tòa án thực hiện các thay đổi khác ảnh hưởng đến những gì người giám hộ và/hoặc người bảo hộ của quý vị có thể làm hoặc cách thức họ thực hiện;

- ask the court to replace the person that was appointed with someone else; and

yêu cầu tòa án thay thế người đã được chỉ định bằng người nào khác; và

- hire an attorney to help you do any of these things.

thuê một luật sư để giúp quý vị thực hiện bất kỳ điều nào trong số này.

As an individual subject to guardianship, you have a right to:

Với tư cách là một cá nhân chịu dưới quyền giám hộ, quý vị có quyền:

- Be involved in decisions affecting you, including decisions about your care, where you live, your activities, and your social interactions, to the extent reasonably feasible;

Tham gia vào các quyết định ảnh hưởng đến quý vị, bao gồm các quyết định về dịch vụ chăm sóc của quý vị, nơi quý vị sống, các hoạt động và tương tác xã hội của quý vị, trong phạm vi khả thi hợp lý;

- Be involved in decisions about your health care to the extent reasonably feasible, and to have other people help you understand the risks and benefits of health care options;

Tham gia vào các quyết định về dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị ở phạm vi khả thi hợp lý và nhờ người khác giúp quý vị hiểu biết các nguy cơ và quyền lợi của các giải pháp chăm sóc sức khỏe;

- Be notified at least fourteen days in advance of a change in where you live or a permanent move to a nursing home, mental health facility, or other facility that places restrictions on your ability to leave or have visitors, unless the guardian has proposed this change in the guardian's plan or the court has expressly authorized it;

Được thông báo ít nhất mười bốn ngày trước khi thay đổi nơi quý vị sống hoặc chuyển tạm thời đến một viện dưỡng lão, cơ sở sức khỏe tâm thần hoặc cơ sở khác có hạn chế

về khả năng rời đi của quý vị hoặc có khách đến thăm, trừ khi người giám hộ đã đề xuất thay đổi này trong kế hoạch của người giám hộ hoặc tòa án đã cho phép rõ ràng;

- Ask the court to prevent your guardian from changing where you live, selling, or surrendering your primary dwelling by following the appropriate process for objecting to such a move in compliance with [RCW 11.130.330\(5\)](#);

Yêu cầu tòa án ngăn chặn người giám hộ của quý vị thay đổi nơi quý vị sống, bán hoặc từ bỏ nơi ở chính của quý vị bằng cách thực hiện theo quy trình thích hợp để phản đối việc di chuyển như vậy theo quy định [RCW 11.130.330\(5\)](#);

- Vote and get married unless the court order appointing your guardian states that you cannot do so;

Bỏ phiếu và kết hôn trừ khi tòa án ra lệnh chỉ định người giám hộ của quý vị nêu rõ rằng quý vị không thể thực hiện như vậy;

- Receive a copy of your guardian's report and your guardian's plan; and

Nhận một bản sao báo cáo và kế hoạch của người giám hộ; và

- Communicate, visit, or interact with other people (this includes the right to have visitors, to make and receive telephone calls, personal mail, or electronic communications) unless:

Giao tiếp, thăm nom hoặc tương tác với người khác (bao gồm quyền được có khách đến thăm, gọi và nhận cuộc gọi điện thoại, thư cá nhân hoặc giao tiếp điện tử) trừ khi:

- Your guardian has been authorized by the court by specific order to restrict these communications, visits, or interactions;

Người giám hộ của quý vị đã được tòa án cho phép theo lệnh cụ thể để hạn chế các hoạt động giao tiếp, thăm nom hoặc tương tác này;

- A protective order is in effect that limits contact between you and other people; or

Một lệnh bảo vệ đang có hiệu lực hạn chế tiếp xúc giữa quý vị và người khác; hoặc

Your guardian has good cause to believe the restriction is needed to protect you from significant physical, psychological, or financial harm and the restriction is for not more than seven business days if the person has a relative or preexisting social relationship with you or not more than sixty days if the person does not have that kind of relationship with you.

Người giám hộ của quý vị có lý do chính đáng để cho rằng việc hạn chế là cần thiết để bảo vệ quý vị khỏi tổn hại đáng kể về thể chất, tâm lý hoặc tài chánh và việc hạn chế này không quá bảy ngày làm việc nếu người này có họ hàng hoặc mối quan hệ xã hội từ trước với quý vị hoặc không quá sáu mươi ngày nếu người này không có mối quan hệ như vậy với quý vị.

As an individual subject to conservatorship, you have a right to:

Với tư cách là một cá nhân chịu dưới quyền bảo hộ, quý vị có quyền:

- Participate in decisions about how your property is managed to the extent feasible; and
Tham gia vào các quyết định về cách thức quản lý tài sản của quý vị ở phạm vi khả thi; và
- Receive a copy of your conservator's inventory, report, and plan.

Nhận một bản sao báo cáo và kế hoạch kiểm kê của người bảo hộ của quý vị.

If your guardian/conservator is violating one of your rights, file a complaint in the case number listed at the top of this notice.

Nếu người giám hộ/người bảo hộ của quý vị đang vi phạm một trong các quyền của quý vị, hãy nộp đơn khiếu nại theo số vụ án được liệt kê ở đầu thông báo này.

You can get the Complaint forms at:

Quý vị có thể nhận được các mẫu đơn Khiếu Nại tại:

- The Washington State Courts' website:
www.courts.wa.gov/forms
Trang web của Tòa Án Tiểu Bang Washington:
www.courts.wa.gov/forms
- Washington Law Help:
www.washingtonlawhelp.org, or
Washington Law Help:
www.washingtonlawhelp.org, hoặc
- The Superior Court Clerk's office or county law library (for a fee).
Văn phòng Lục Sự Tòa Thượng Thẩm hoặc thư viện luật của quận (có tính phí).

Declaration of Mailing
Cam Kết Gửi Thư

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of Washington, that on the date written below, I mailed a true and correct copy of this notice of rights with first class postage prepaid to the persons and addresses listed below:

Tôi cam kết, dưới mọi hình phạt khai man, theo luật lệ của Tiểu Bang Washington rằng vào ngày ghi bên dưới, tôi đã gửi một bản sao đúng và chính xác của thông báo về các quyền với bưu phí hạng nhất đã trả trước cho những người và địa chỉ được liệt kê dưới đây:

Signed at (City) _____, (State) _____ on (Date) _____.
Đã ký tại (Thành Phố) _____, (Tiểu Bang) _____ vào (Ngày) _____.

Signature
Chữ Ký

Print Name [] WSBA [] CPG#
Tên Viết In [-] WSBA [-] CPG#

Name
Tên

Name
Tên

Address
Địa Chỉ

Address
Địa Chỉ

City State, Zip Code
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng

City State, Zip Code
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng

Name
Tên

Name
Tên

Address
Địa Chỉ

Address
Địa Chỉ

City State, Zip Code
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng

City State, Zip Code
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng

Name
Tên

Name
Tên

Address
Địa Chỉ

Address
Địa Chỉ

City State, Zip Code
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng

City State, Zip Code
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng

Name
Tên

Address
Địa Chỉ

City State, Zip Code
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng

Name
Tên

Address
Địa Chỉ

City State, Zip Code
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng

Name
Tên

Address
Địa Chỉ

City State, Zip Code
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng

Name
Tên

Address
Địa Chỉ

City State, Zip Code
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng